



2011/001



2011/092

## 47º Salão Jauense Internacional de Arte Fotográfica

### FOTO CLUBE DO JAÚ Jaú/sp – Brasil

2  
0  
1  
1

#### lista dos autores premiados / list of the winning authors

#### **Diploma FIAP – Autor em destaque/ Author in prominence**

**Manuel López Puerma - Espanha**

#### **FIAP – PREMIAÇÃO (COR) / WINNERS (COLOR) GERAL / GENERAL**

#### **Medalha de Ouro FIAP / FIAP Gold Medal:**

**Raul Villalba**  
*The big stormy*  
**Argentina**

#### **Medalha de Prata FIAP / FIAP Silver Medal:**

**Wong Lai Chu**  
*Wonderful*  
**Macau**

#### **Medalha de Bronze FIAP / FIAP Bronze Medal :**

**Manuel López Puerma**  
*Otoño*  
**Espanha**

**FIAP – PREMIAÇÃO (PB) / WINNERS (B/W)**  
**GERAL / GENERAL**

**Medalha de Ouro FIAP / FIAP Gold Medal:**

**Luc Tourwé**  
*Bye - bye balloon*  
**Bélgica**

**Medalha de Prata FIAP / FIAP Silver Medal:**

**Borbely Zoltan**  
*Gabor the gypsy*  
**Romênia**

**Medalha de Bronze FIAP / FIAP Bronze Medal :**

**Antonio Semiglia**  
*Ghadames*  
**Itália**

**Menção Honrosa FIAP / FIAP Hon Mention:**

**Stefan Zvarik – A solo – República Eslovaca**  
**Lin, Dung Leung – Ballet Dance – Hong Kong**  
**Ahmet Sahin – Bridge 2 – Turquia**  
**Myroslav Luzhetskyy – Nostalgia 10 – Ucrânia**  
**John Hodgson – African Pelican – Austrália**  
**Vladimir Dyadkov – Greetings – Russia**  
**Goutam Mazumder – Ascending – Índia**  
**Johann Pfeifer – Volldampf - Áustria**  
**Alireza Attariani – Alone – Iran**  
**Andreas L. Andreou – Reflections – Chipre**  
**João Taborda – Meditation – Portugal**  
**Nils-Erik Jerlemar – Umbrella on the beach 1 – Suécia**  
**Vu Ngoc Hoang – Sunny Morning – Vietnam**  
**Alexander Hochhaus – Alley way - Alemanha**

**FIAP - PRÊMIO BRASIL (COR) / WINNERS (COLOR) BRAZIL**

**Medalha de Ouro FIAP / FIAP Gold Medal:**

**Rui Barbosa Junior**

*Old Blues*

**Medalha de Prata FIAP / FIAP Silver Medal**

**Walter Brugger**

*Xeque-mate*

**Medalha de Bronze FIAP / FIAP Bronze Medal :**

**Rui Porto**

*E...o tempo passa*

**FIAP - PRÊMIO BRASIL (PB) / WINNERS (B/W) BRAZIL**

**Medalha de Ouro FIAP / FIAP Gold Medal:**

**Tomas Brugger**

*Gaúcho*

**Medalha de Prata FIAP / FIAP Silver Medal:**

**Carlos Vieira**

*The Bull*

**Medalha de Bronze FIAP / FIAP Bronze Medal:**

**Kathya Silva**

*Angustia*

**Menção Honrosa FIAP / FIAP Hon Mention:**

**Delcio Capistrano** – *Meu nome é Afonso*

**Valter Soares** – *Moradora de rua*

**Sidney Luis Saut** – *Altivez*

**Elza Rossato** – *Biguá*

**Gemerson Dias** – *Cristais*

**Marcia Chal** – *Paraty Noturna*

## **Trabalhos admitidos / acceptances**

### **ALEMANHA**

**Achim Koepf**

*Arctic-Art # 17*

*Iceland-Art # 400*

**Alexander Hochhaus**

*Alley way*

*Pisces*

**Rolf Lindel**

*Dachstein*

*Tourengeher*

**Veit Lindel**

*Lichtermeer*

**Werner R. Weigl**

*Siegerpose*

### **ARGENTINA**

**Alfredo Ignacio Rivera**

*Last Train*

*Road to hell*

**Claudio Blanco**

*Luciana*

*Mariel*

**Raul Villalba**

*Alone in a toxic wo*

*La soledad de Charlie*

*Love*

*The bis stormy*

*The butcher*

### **AUSTRÁLIA**

**David C.G. Smith**

*Colosseum*

**Des Berwick**

*Jungle Girl*

**James Lu**  
*Dark night*  
*Put out to sea*

**John Hodgson**  
*African Pelican*  
*Murray 6*

**John Seidel**  
*Fossy tree*

**Keith Seidel**  
*Toscana Belvedere*

**Lydia Strutton**  
*Innocence*

**Lou Marafioti**  
*Freedom lost*  
*Old timer*

**Susie Lipert**  
*At last light*

## **ÁUSTRIA**

**Alois Anton Wallner**  
*Music Band 61*  
*2 steamer*

**Andreas Eibler**  
*Schnee Eule*

**Hammer Barbara**  
*Hawk-eagle*

**Hammer Franz**  
*Theatre du Centaure*

**Johann Pfeifer**  
*Orchidee*  
*Volldampf*

**Lorber Herbert**  
*Freizeiteisenbahner 07*

**Petritsch Erwin**  
*Herbstnebel 02*

## **BÉLGICA**

**Andre Buyck**  
*L'attente*  
*Saint-sixte*

**Adam Johan**  
*Roamanichel*

**Apers Marc**  
*At first sight*  
*Madonna*  
*Ultimate destination*

**Beuraind Marcel**  
*Douce Jenny*  
*Eva V*  
*La Bohême*

**Bourgeois Bernard**  
*Passagere*  
*Reflets*

**Christian Jayet**  
*Rue de la Clé*

**Dominique Henrikowski**  
*L'arsenal*  
*Trio*

**Dominique Lemaire**  
*Caravane*  
*Délice*

**Jos Janssens**  
*Decadence*  
*Intoxicante*  
*Tristesse*

**Luc De Pestel**  
*Compte à rebours*  
*Paon*

**Luc Tourwé**  
*Bye-bye balloon*  
*Dreany*  
*Foam*

**Merckx Andre**  
*Snowstorm*

**Michèle Descamps**  
*Les Kmeres*

**Michel Lefebvre**  
*Deux frères*

**Roger de Groof**  
*Lost world*

## **CHINA**

**Dong Yang**

*Beauty near the pond*

**Haibo Chi**

*Forever love*

## **CHIPRE**

**Andreas L. Andreou**

*Gretan man*

*Reflections*

**Herodotou Maria**

*Fathers of god*

*My child*

**Skevi Malekkou**

*In the station*

## **DINAMARCA**

**Bjarne Juhl Hansen**

*Cows on hill*

## **ESPANHA**

**Manuel López Puerma**

*Charlot*

*Claustro*

*Misa em Notre Dame*

*Mimo durmiente*

*Otoño*

*Rojo sobre rojo*

*Sonata para violin*

## **FRANÇA**

**Pierre Lecluyse** EFIAP

*Feu a Roubaix 1*

*Le train aux elephants 10*

## **GRÉCIA**

**George Baladakis**

*The mistery gire*

*Running*

## **HOLANDA**

**Raul Neijhorst**

*Disfunctional Class*

*Licking*

## **HON KONG**

**Lin, Benson**

*Three Roses*

**Lin, Dung Leung**

*Ballet Dance*

*Phattalung*

## **HUNGRIA**

**Adelmann István**

*Gardlandm of roses*

*Visitor*

**Balogh László**

*On the same wave*

**Bencze Csaba**

*Sycamore Alley*

**Disery József**

*Fireworks*

**Elek Papp** EFIAP

*In the candlelight*

*Jeno pugedi*

*Joseph*

*Let's go daddy!*

**János Danis** AFIAP

*Male Portrait*

**Winicky Gabriella**

*Final march*

**Zoltan Lokos** EFIAP

*Judie*

## **ÍNDIA**

**Achintya Aich**

*Family member*

*Happy family*

**Amarnath Chandra**

*Midday Gossip*



**Amartya Mukherjee**

*Yak at nam so*

**Amitava Chandra**

*Praying for peace of the soul*

*Safe custody*

**Aparajita Bose**

*Outing Oi*

**Apurba Das**

*Golden land*

**Asim Kumar Bhattacharjee**

*Kid singer and the fort*

*Proud mother*

*Zaskar Valley*

**Braskar Mukhopadhyay**

*Hairs and beard*

**Dipendra Bandopadhyay**

*Spider*

**Dutta Kalyan Kumar**

*Respect to soul*

*Ritual ta Ganges*

**Goutam Chatterjee**

*Autumn's deam*

*An Unforgettable Music*

*Inner world*

*Kite*

**Goutam Mazumder**

*Ascending*

*Under Control*

**Goutam Pal**

*Journey to eternity*

**Kaushik Dolui**

*Our place*

*With a smile*

**Madhu Sarkar**

*In Between*

**Malay Kumar Das**

*Devotees*

**Mridul Dasgupta**

*A preceptor*

*Common sense*

*Pond's Queen*

**Pushpam Anand**

*The morning work*

*The morning work – 2*

**Raghu Ranjan Sarkar**

*Coloufull waiting*

*Escape*

*Holi Boy*

*Morning Mist*

**Saikat Ganguly**

*Smart Boju*

**Sandeep Kumar Thakurta**

*Resting Place*

**Saurabh Bhattacharyya**

*Devotee*

*Wooden fish*

**Sitanath Paul**

*Enlightenment*

*Quintet*

**Soumya Mukhopadhyay**

*Dreamer*

*His story*

**Subhas Dutta**

*Chat fuja*

*Look*

**Subrata Chatterjee**

*Towards Village # 2*

**Sudip Roychoudhury**

*Chhat festival*

*Tiger swimming*

**Swapn Das**

*Eternal episode*

**Swapn Mukherjee**

*Blank look*

**Shyamal Das**

*Break Away*

*Red frock & dream*

**Ujjal Dutta**

*Palm Boats*

**Writwik Chakraborty**

*Destination*

## **INGLATERRA**

**David M. Maslin**

*Chloe 17a*

*Elizabeth 11a*

*Legs*

**Shirley Clarke**

*Mute swan*

*Robin balancing act*

*Woodpecker*

## **IRAN**

**Alireza Attariani**

*Alone*

*Respresentation*

*Twin*

**Ghadir Vaghari**

*Prayer*

**Hesam Bakhtiari**

*After earthquake*

**Hamzeh Oliazadeh**

*Alp cinel oldman*

**Kolsoum Riahi**

*Woodcutter old man*

**Majid Fekri**

*Jug seller*

*Thread seller*

*Shoe seller*

**Majid Jalalian**

*Untitled 2*

**Mahdi Razavi**

*Studing about women*

*The rain of birds*

**Mojitaba Abdaulrahimkhan**

*Giving Posters*

**Sima Mehrazar**  
*Hevo*

## **ISRAEL**

**Leonid Goldin**  
*Black Cat*  
*Night Express*

## **ITÁLIA**

**Antonella Tomassi**  
*The womwn to the mar*

**Antonio Semiglia**  
*Atmosfera bretone*  
*Ghadames*  
*Nalut 2010*  
*Telephons*

## **LUXEMBURGO**

**Louis Raymond**  
*Firewomen*  
*Jumping girls*

**Romain Nero**  
*Aerial acrobats*  
*Anja 1*  
*Boeing Stearman Experience*

## **MACAU**

**Cecilia Vong**  
*Camelos Asiático*  
*Frutas*

**Chin Hou Cheng**  
*Casting net in the fog*

**Fong Sio Hong**  
*Dance in the Fantasy Space*  
*Fiery Trees and Silver Flowers*  
*Over the Earth*

**João Mario E. Ventura**  
*Seagulls Fight*

**Lam Kin Cheong**  
*Colher cereal*

**Lio Chi Meng**

*Bay of moon  
Leap*

**Pun Tac Cheong**

*Drive the Horses*

**Tang Kai Lon**

*Fantasy Ballet  
Fancy Dancing*

**Thang Chan Seng**

*Drunken Dragon*

**Thang Kai Lon**

*Light Dancer*

**Wong Lai Chu**

*Wonderful*

## **PORTUGAL**

**João Taborda**

*Meditation*

## **REPÚBLICA CHECA**

**Josef Bosák**

*The Hospital in Karabagh v.*

**Petr Vydra**

*By the Wheel  
Loneliness*

## **REPÚBLICA ESLOVACA**

**Miroslav Pfligel**

*Catharsis*

**Silvia Vaculíková – EFIAP**

*Young Owahimba*

**Stefan Zvarik**

*A solo  
Admiration  
The arrival of spring*

## ROMÊNIA

**Balogh László**

*On the same wave*

**Borbely Zoltan**

*Council of Elders*

*Gabor the gypsy*

**Both Gyula** AFIAP

*Cleaner*

**Fulop Jenő**

*Winter Landscape*

**Ga'I Ma'rta Emese**

*Depression*

**Jakab Tibor** EFIAP

*Friends*

**Kerekes Péter Pál** AFIAP

*In the studio of the painter KZ*

*Old cemetery*

**Kusera Jenő** AFIAP

*The Fence*

**Molnar Zoltán** EFIAP

*Education*

*Interest*

**Plájás István**

*One potato*

## RUSSIA

**Baryshev Viatcheslav**

*Smile – 22*

**Bogomolova Elena**

*Mother*

**Danilyk Svetlana**

*Sunflowers*

**Datsenko Irene**

*Refraction Plumage*

**Dremin Sergey**

*Look – 37*

*Refraction Plumage*

**Dyadkov Vladimir**  
*Early in the Morning*  
*Whirlwind*

**Gallyamov Anvar**  
*Childhood – 14*

**Hramova Karina**  
*Sisters*

**Kashin Yury**  
*Curves*  
*In good Hands*

**Kirnos Arkady**  
*Wintry road*

**Kulikova Olga**  
*Apples*  
*Friends – 7*

**Klekovkin Yuriy**  
*Cross*

**Krasnova Daria**  
*Happiness*

**Krivko Ivan**  
*Anfisa*  
*Two rocks*

**Lutay Victor**  
*Reflexion*  
*Road through clouds*

**Maslov Viatchesla** AFIAP  
*Autumumu 3*

**Nikolaev Dmitriy** - EFIAP  
*Time – 2*  
1031  
1037

**Nikiotin Boris**  
*Soaring*  
*Wintry graphic arts*

**Proshin Vladimir** – MFIAP  
*Choice*  
*Girl with dog – 2*  
*Mask – 54*  
*Meditation*

**Sivovalov Oleg**

*On the track*

**Skorodumova Anastasia**

*Raimbow*

**Vanteeva Polina**

*Alina*

**Vladimir Dyadkov**

*Greetings!*

**Voynov Dmitry**

*Road Home*

*Rural Life*

**Usova Tatiana**

*Still Life – 1*

## **SERVIA**

**Branislav Brkic**

*Pepper village 3535*

*Shepherd's life 619*

*Shepherd's life 536*

**Djordje Vukicevic**

*Frame*

## **SLOVENIA**

**Petauer P. Branko**

*Jamnik 1*

## **SUÉCIA**

**Nils-Erik Jerlemar**

*Umbrella on the beach -1*

## **TURQUIA**

**Ahmet Sahin**

*Bridge – 2*

*Red and winter*

**Cetin Canbazoglu**

*A Potter*

*Shadow*



**Nevzat Altundas**

*Fisherman – 3*

*Palvi – 1*

*Portrait – 6*

*Portrait – 8*

*Sleed*

**UCRÂNIA****Igor Boychenko**

*My friends*

*Shipbuilders*

*Sleeping icon*

**Mariya Oprysk**

*Bosom friends*

*Gothgirl*

*Martusya*

**Myroslav Luzhetskyy**

*Maestro Levko*

*Mark*

*Nostalgia 10*

*Remembrance # 3*

*Woman in green*

**Oleksandr Mazurenko**

*A Path*

*On the holiday*

**Orest Lyzhechka**

*Old cemetery*

**Serhiy Neupokoyev**

*Memories*

*Snow lion*

**Spiko Vitaly**

*Old man with a cane*

*Romuald*

**Vladimir Sokol**

*Solo*

*Stilled*

**Volodymyr Dubas**

*In only one gust - 1*

*Seller of newspaper*

*The third is unnecessary one - 1*

**Yelyzaveta Zharkykh**

*Nobody loves you*

*The cold letter*

*Times flies*

## **VIETNAM**

**Tran Phong**

*Dependence #3*

*Sad memory*

**Vu Ngoc Hoang**

*Sunny Morning*

*Thinking*

## **BRASIL**

### **ARARAQUARA – SP**

**Eduardo Arena**

*Guardiões*

**João Carlos do Santos**

*Na sombra*

**Ricardo Fernandes Francisco**

*As rosas não falam*

*Fora da linha*

**Rosimeire Bradbury Lopes**

*Madona*

**Valter Soares**

*Moradora de rua*

**Wanderlei Quito**

*Termas de Araxá*

### **ARARAS – SP**

**José Carlos Esteola**

*Vendaval*

### **ATIBAIA – SP**

**Kathya Silva**

*Angustia*

*Paz*

## **BAURU – SP**

**Antonio Adalberto Mello Pereira**

*Ferovia abandonada*

## **BELO HORIZONTE – MG**

**Cristina Tófani Barakat**

*Beleza Etíope*

## **BRASILIA – DF**

**Emanoel Carlos Celestino**

*Vigiados*

## **CAXIAS DO SUL – RS**

**Carlos A. T. Gandara**

*Chaltén*

**Cristiano Dalla Rosa**

*Onça pintada*

**Miriam Cardoso de Souza**

*S/T*

**Tiago Sozo Marcon**

*Bicho-Homem*

*Yin & yang*

**Tomas Brugger**

*Fog*

*Gaúcho*

**Walter Brugger**

*Edson Mohr*

*Xequê mate*

## **CURITIBA – PR**

**Jorge Kutsmi**

*Saira sete cores*

## **GASPAR – SC**

**Andréa Metzner**

*Só ao por do sol*

**Luiz Eduardo Schramm**

*Farol*

## **GOIÂNIA - GO**

**Augusto Motta**  
*Sucata*

**Marcio Sales**  
*Guardião*

**Raquel Esteves**  
*A vida é um teatro*  
*Sufoco*

**Rosary Esteves**  
*Tristes Trópicos*

## **INDAIAL – SC**

**Sidney Luis Saut**  
*Ativez*  
*Projeção*

## **LONDRINA – PR**

**Alice T. Ogawa**  
*Religiosa*

**Antonio Ferreira dos Santos**  
*Velho Marujo*

**Maria Cristina Alves Penha**  
*Fé para todos*

**Norman Neumaier**  
*Performáticos*

**Pedro Wagner**  
*O realejo*

**Rui Cabral**  
*Antiga capela*

**Rui Porto**  
*E...o tempo passa*  
*Rainha da Paz*

**Suren Saadjian**  
*Patchwork*

## **NOVA FRIBURGO – RJ**

**Alípio Cesar Zambão da Silva**  
*Retorno dos jangadeiros*

**Claudio Piragibe**  
*Agreste*

**Décio Brian**  
*Criança de Lumiar*  
*Na janela*

**Gelson Helmold Macieira**  
*Preto e branco*

**Joana D'arc da Veiga**  
*Em primeira mão*

**Roney Silveira**  
*Pé de serra*

### **PORTO ALEGRE – RS**

**Ana Maria Santos Fuzzo**  
*Chanson d'Amour*

**Celito Manuel Brugnara**  
*Outono*

**Fernando S. Zemor**  
*Folha 1*

**Gerson Luis Bertoleti da Rocha**  
*Negativo em vidro*

**José Benedito de Oliveira**  
*Homenagem a Jaú*

### **PRESIDENTE PRUDENTE – SP**

**Carlos Castilho**  
*Sombra*

**Paulo Brazyl**  
*Ponte*

### **RECIFE – PE**

**Iezu Kaeru**  
*Memória de pedra*

### **RIBEIRÃO PRETO - SP**

**Alana Leite**  
*Linhas iluminadas*

**André Dib**  
*Bruma*

**Celso C. Pimentel**  
*O som do coração*

**Elza Rossato**  
*Bigua*

**Guilherme Piga**  
*S/T*

**Graça Maria Lizza**  
*Íntimo e pessoal*

**João H. Rossato**  
*Mestra*  
*Soninho*

**Mario Moreno**  
*Viaduto*

### **RIO CLARO – SP**

**Luiz Carlos Ramassotti**  
*Luz e Cobre*

**Marcos Antonio**  
*Fegadolli*

**Sebastião Luiz Miotto**  
*Aperreado*

**Wagner Knetsch**  
*Tio Nego*

### **RIO DE JANEIRO – RJ**

**Carlos Vieira**  
*Libertango*  
*The Bull*

**Delcio Capistrano**  
*High society*  
*Idolos da multidões*  
*Meu nome é Afonso*

**Francisco Pinto**  
*Alongamento do gato*  
*Eterna Saudade*  
*Por do Sol*

**Gemerson Dias**  
*Cristais*  
*Desembarque*

**Marcia Chal**  
*Cemitério*  
*Fantasiado de vovô*  
*Paraty noturna*

**Osmar Peçanha**  
*Merenda*

**Paulo Mittelman**  
*Em algum lugar do passado*

**Patricia Regina**  
**Nas alturas**

**Sandra Moura**  
*5ª Avenida*

**Viragini Mendes**  
*Homesess*

## **SALVADOR – BA**

**Fernanda Naiberg**  
*Garças do Axé*

**José Spinola**  
*Passeando no Arco da Vista*

**Lúcia Cavalcanti**  
*Baianidade Pelô*

## **SANTOS – SP**

**Claudia Mori**  
*Rua de fogo*

**Cris Campanella**  
*Ricos Periquitos*

**León Quintanilha**  
*Mar bravo*

**Lourdes Peres**  
*Mulher invisível*  
*Respeitável público*

**Marinelton de Souza Rego**  
*Voo livre*

**Luiz Costa**  
*Fortaleza*

**Oswaldo H. Vasconcelos Filho**  
*Desfoque*

## **SÃO CAETANO DO SUL**

**Rosilene Alves de Souza Sena**  
*União familiar*

## **SÃO JOSÉ DO RIO PRETO – SP**

**Antonio José Cury**  
*Suplício*

**Jorge Alberto Thomé**  
*Aves no azul*

**Rui Barbosa Junior**  
*Old Blues*

**Sylvia Nogueira Cury**  
*Buraco na neve*

## **SÃO JOSÉ DOS CAMPOS – SP**

**Márcio Janousek**  
*Preso pensamento*

## **SÃO PAULO – SP**

**Bruna Grassi**  
*O belo da terra*

**Danilo Zóia**  
*Prá lá ou prá cá*

**José Luiz Pedro**  
*Véu*

**Ricardo Herbst**  
*Magenta*

**Vinicius Nakashima**  
*Batctian*

\*

**Foto Clube do Jaú**  
**Caixa Postal 151**  
**Jaú/SP – Brasil**





